

Поломоечная машина

Модель: VinnerMyer S4325B



Руководство пользователя



EAC | Сертифицированная
продукция

Производитель: VinnerMyer Equipment Co.,Ltd

Общая информация

VinnerMyer S4325 – профессиональное оборудование для ежедневной уборки всех видов твердых напольных покрытий.

После получения оборудования внесите сюда данные по приобретенной машине.

Это поможет при подборе запасных частей и при обращении в сервисную службу на случай поломки машины.

Модель оборудования (артикул)	
Серийный номер (S/N)	
Дата приобретения (как в товарной накладной)	

Перед первым использованием, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации оборудования.

При выполнении нижеизложенных условий вы сможете добиться максимального качества уборки с помощью полумоечной машины при минимальных затратах на обслуживание и ремонт:

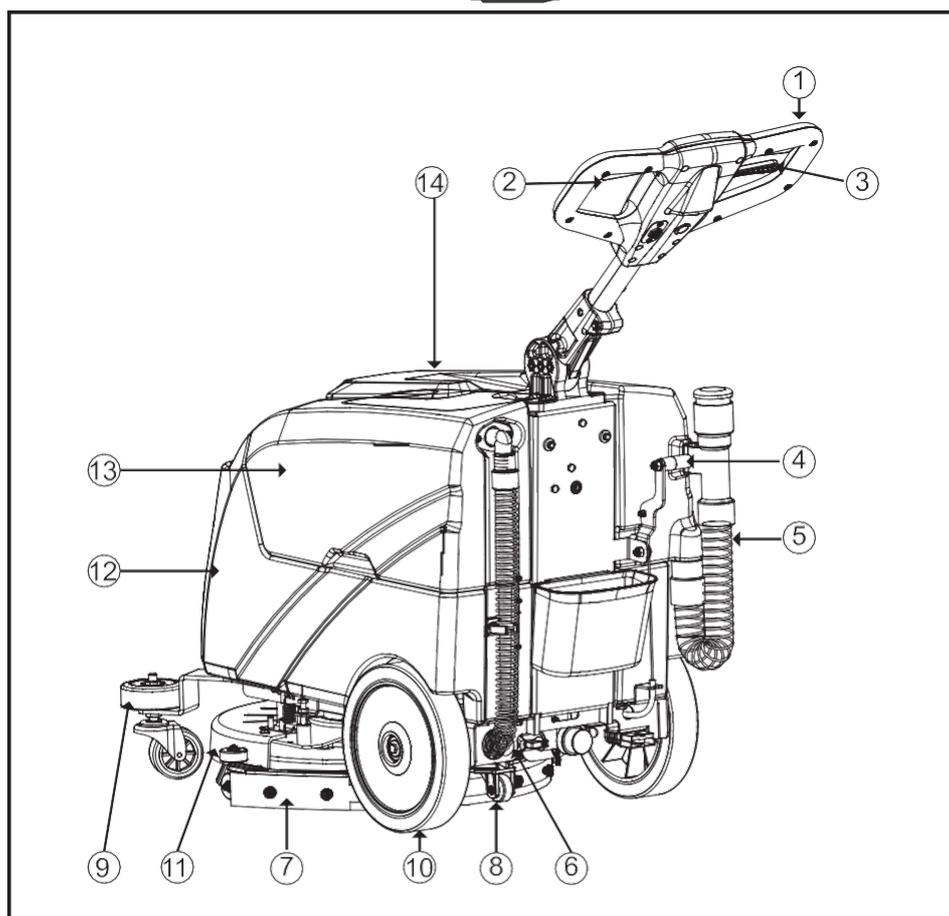
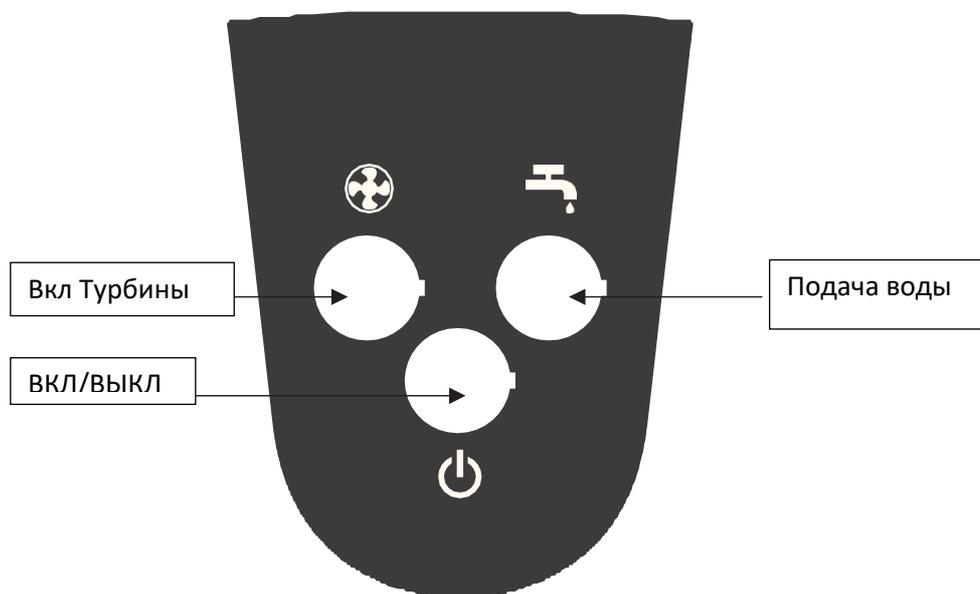
- Бережно обращайтесь с полумоечной машиной
- Пожалуйста, регулярно обслуживайте машину в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию руководства по эксплуатации
- Обращайтесь за сервисным обслуживанием только в авторизованные сервисные службы, рекомендованные производителем
- При ремонте и техническом обслуживании применяйте только оригинальные запасные части и аксессуары
- Используйте только совместимые с полумоечной техникой моющие средства с низким пенообразованием

Технические характеристики

Техническая спецификация		S4325
Напряжение	В	24
Мотор щетки	Вт	350
Всасывающий мотор	Вт	400
Ширина очистки	мм	430
Ширина скребка	мм	560
Производительность (теор)	м ² /ч	1800
Скорость вращения щетки	Об/мин	180
Сила всасывания	мбар	150
Бак чистой воды	л	25
Бак грязной воды	л	30
Вес с АКБ	кг	
Д×Ш ×В	мм	1240x505x1000

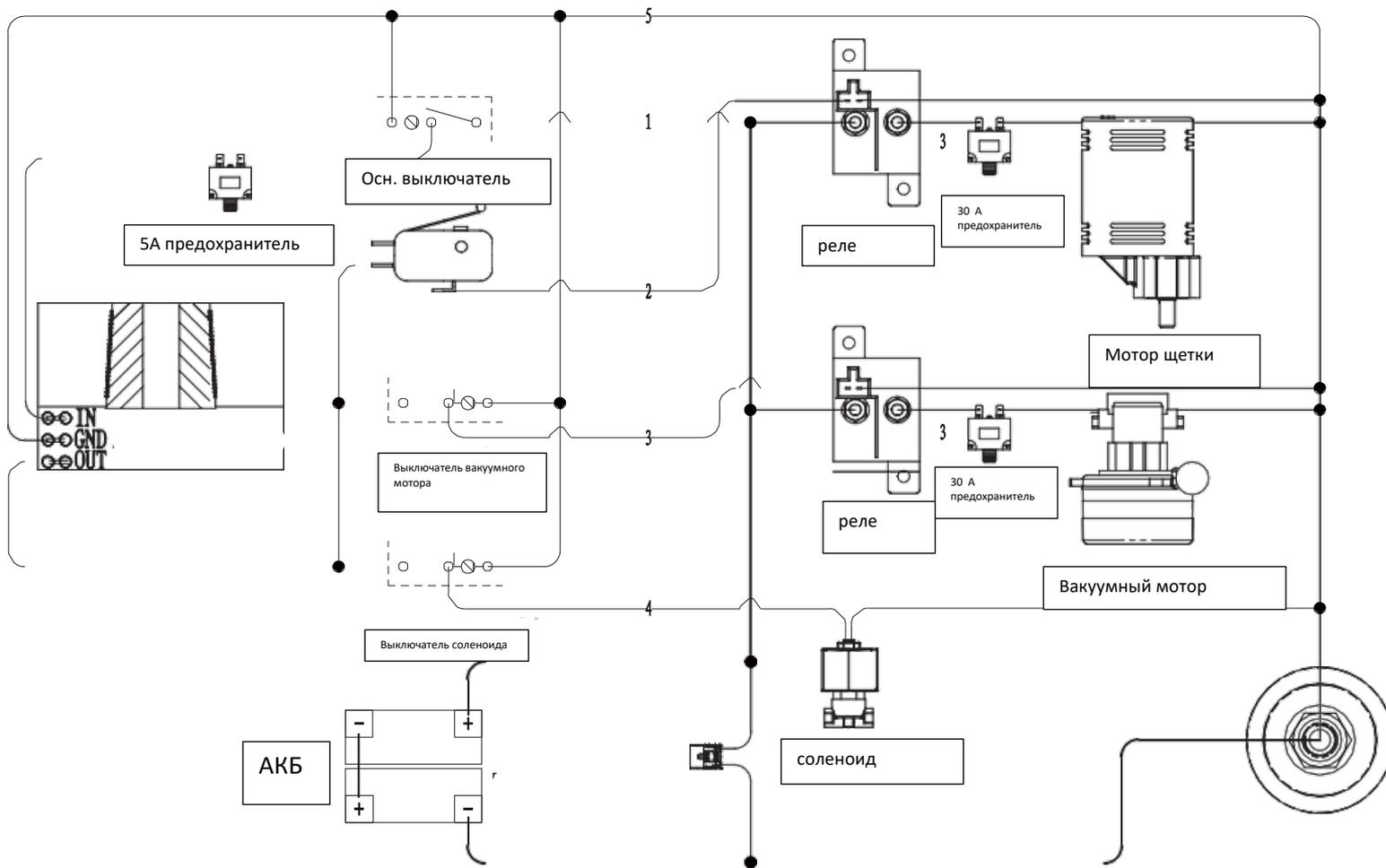
Узлы поломоечной машины

Панель управления



1. Ручка управления
2. вы
3. регулировка наклона ручки
4. ручка подъема водосборной балки
5. вакуумный шланг
6. сливной шланг
7. водосборная балка
8. задние колеса
9. отбойное регулировочное колесо
10. переднее колесо
11. щеточный узел
12. бак чистой воды
13. бак грязной воды
14. крышка бака грязной воды

Электросхема



Меры предосторожности

Эта машина подходит для промышленных и коммерческих целей, в частности для уборки твердых полов внутри помещений. Пожалуйста, используйте оригинальные аксессуары и средства для мытья полов, рекомендуемые для данного типа оборудования.

Все операторы, планирующие работать с данным оборудованием, должны внимательно прочитать и изучить меры предосторожности.

Ниже приведены пояснения к символу предупреждения о безопасности и заголовку "В целях безопасности".:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для предупреждения риска серьезных травм, смерти или небезопасной эксплуатации.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ: определить действия, которые необходимо выполнять при использовании машины, чтобы гарантировать безопасность. Несоблюдение этих предупреждений может привести к: травмам, поражению электрическим током, пожару или взрыву.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара или взрыва

— Не убирайте машиной легковоспламеняющиеся жидкости; Не эксплуатируйте машину вблизи мест с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или горючей пылью.

Эта машина не оснащена взрывозащищенным двигателем. Если вы используете машину в месте с легковоспламеняющимся газом, жидкостью или легковоспламеняющейся пылью, при запуске или во время работы электродвигателя может возникнуть искра, что может привести к внезапному возгоранию или взрыву.

— Не берите в руки легковоспламеняющиеся материалы или реакционноспособные металлы.

— Аккумулятор выделяет водород. Хранить вдали от искр или открытого огня. Батарейный отсек должен оставаться открытым во время зарядки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед обслуживанием машины, пожалуйста, отсоедините кабель аккумулятора или сетевой провод.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: когда вращающаяся щетка работает, не прикасайтесь к ней. Перед обслуживанием машины выключите питание.

Следующая ситуация может представлять опасность для оператора или оборудования: В целях безопасности

1. Не используйте машину :

- В контакте с легковоспламеняющимися жидкостями или вблизи легковоспламеняющихся газов, это может привести к взрыву или внезапному возгоранию.
- Если вы не прошли обучение и не получили разрешение на использование данной машины;
- Если вы не прочитали и не изучили Руководство пользователя;
- В случае наличия признаков некорректной работы оборудования.

2. Перед запуском машины :

- Убедитесь, что все устройства обеспечивающие безопасность установлены и работают должным образом.

3. При использовании машины :

- Двигайтесь медленно на склонах и скользких поверхностях.
- Носите обувь с нескользящей подошвой.
- Снижайте скорость движения при поворотах.
- При поломке оборудования или неправильной работе, пожалуйста, немедленно сообщите об этом в сервисную службу.
- Не позволяйте детям играть с машиной или рядом с ней.
- Следуйте инструкциям производителя моющего средства указанным на упаковке.

4. После окончания работы и при обслуживании машины :

- Поставьте машину на устойчивую поверхность.
- Выключите машину.

5. При обслуживании машины :

- Не прикасайтесь к подвижным элементам машины. Не надевайте свободную футболку, рубашку или одежду с манжетами.
- Перед началом работы с машиной отсоедините кабель аккумулятора.
- При манипуляциях с батареями или кабелем аккумулятора надевайте защитные перчатки и средства защиты глаз
- Избегайте контакта с кислотным содержимым аккумуляторных батарей.
- Не мойте машину под высоким давлением и не поливайте ее из шланга.
- Используйте оригинальные запасные части, поставляемые производителем или одобренные им.
- Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным сервисным персоналом
- Не изменяйте первоначальную конструкцию машины.

6. При перемещении машины :

- Пожалуйста, выключите машину.
- Не перемещайте машину не сняв комплект аккумуляторных батарей.
- Пожалуйста, для перемещения машины используйте специальную технику.
- Используйте веревку или фиксирующие ремни, чтобы закрепить машину в кузове или прицепе.
- Опустите головку щетки в опущенное положения.

Инструкция по работе

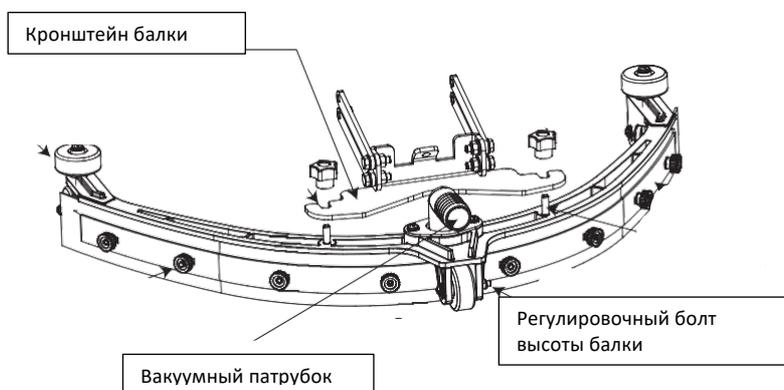
Сборка машины

Распаковка машины:

1. Осмотрите упаковку поломоечной машины на наличие повреждений. При обнаружении повреждений упаковки обратитесь к Продавцу.
2. Внимательно проверьте комплектацию поломоечной машины. При обнаружении расхождений – обратитесь к Продавцу.

Стандартная комплектация :

- Аккумуляторные батареи;
- Гелевые 12В – 2 шт. или Литиевые 1 шт. 24В (в зависимости от комплектации поломоечной машины);
- Зарядное устройство для конкретного типа батарей, применяемых в вашей модели поломоечной машины;
- Кабель подключения аккумуляторных батарей;
- Водосборный скребок в сборе;
- Щетка средней жесткости;
- Держатель для ПЭДов.



Водосборный скребок

3. Перед тем, как разобрать упаковку машины, пожалуйста, снимите фиксирующие приспособление для транспортировки машины. С посторонней помощью аккуратно снимите машину с паллета.

Примечание: во избежание повреждения машины, пожалуйста, снимите машину с паллета, а затем установите аккумулятор.

Установка и подключение аккумуляторной батареи:

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность пожара или взрыва. Батарея выделяет водород. Хранить вдали от искр или открытого огня. Крышка батарейного отсека должна оставаться открытой во время зарядки.

1. Остановите машину на ровном месте и выньте ключ.

2. Поднимите резервуар для грязной воды так, чтобы можно было дотянуться до открытого батарейного отсека.

3. Аккуратно установите батареи в батарейный отсек и в соответствии с приведенными ниже инструкциями, подсоедините разъем аккумуляторных батарей к машине

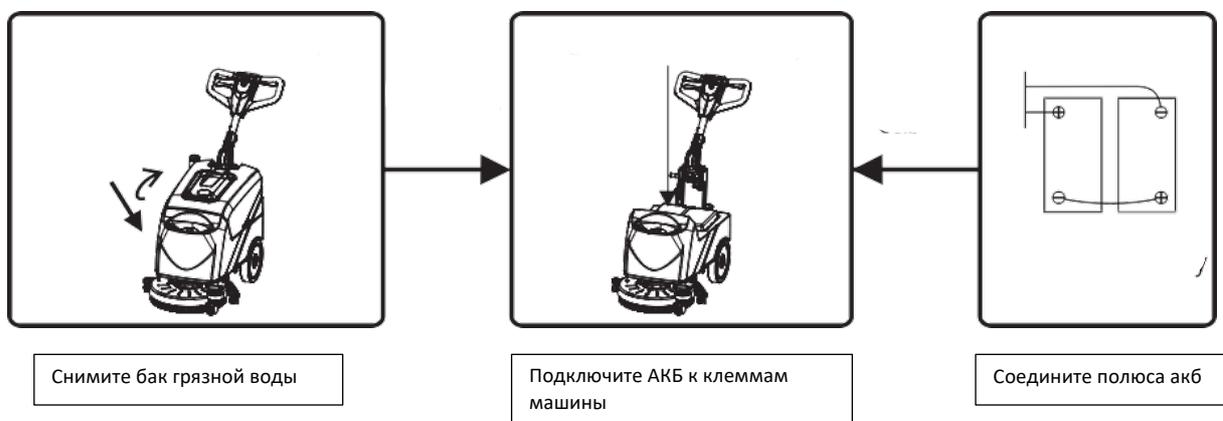


Схема подсоединения необслуживаемых свинцово-кислотных(гелевых) батарей

4. Перед подключением аккумулятора убедитесь, что электроды и электрические клеммы чистые. При необходимости, используйте жидкость для очистки электродов и проволочную щетку. Нанесите тонким слоем не содержащую металлов смазку или защитное средство для распыления на электрические соединения, чтобы избежать коррозии клемм аккумулятора.

5. Независимо от уровня шкалы емкости аккумуляторной батареи, рекомендуется после проверки машины поставить аккумуляторные батареи на зарядку до полной емкости.

Метод работы машины

Вода, или вода с моющим средством (разведенным в соответствии с рекомендациями производителя моющего средства), из бака чистой воды поступает на щетку. Щетка размывает поверхность с помощью механического воздействия щетины щетки и действия воды или моющего раствора. Размытая грязь с поверхности пола при движении машины собирается водосборным скребком и через всасывающий шланг и поступает в бак грязной воды.

Для обеспечения наилучшей производительности следует правильно подбирать чистящие элементы для поломоечной машины:

Машина укомплектована щеткой средней жесткости и держателем ПЭДов

Щетка средней жесткости применима на 90% напольных покрытий, кроме наиболее чувствительных к воздействию. Чтобы избежать повреждения напольного покрытия не работайте щеткой стоя на месте!

ПЭДы имеют цветовую градацию по уровню жесткости.

Белый – для легкого воздействия и полировочного эффекта поверхности

Красный – бережная очистка чувствительных поверхностей в ежедневном режиме

Черный – глубокая очистка поверхности или снятие покрытия. Внимание: не применять на чувствительных поверхностях. Предварительно проверить воздействие на незаметном участке.

Подготовка к использованию

1. Разместите машину на ровном участке пола.
2. Проверьте соединение всасывающего шланга и водосборного скребка.
3. Проверьте прижим и положение лезвия скребка и произведите соответствующие регулировки, если требуется.

Установка/снятие щетки / держателя ПЭДа

1. Разместите машину на ровном участке пола.
2. Поднимите щетку в верхнее положение с рычага.
3. Вставьте фиксаторы щетки в отверстия на держателе щетки, поверните по часовой или против часов стрелки (либо разметите щетку под держателем (в случае установки магнитных щеток)).
4. Для снятия щетки, возьмитесь за щетку двумя руками и быстрыми движениями влево-вправо освободите фиксаторы из держателя на щеточной головке.

Установка/снятие водосборного сквиджа

1. Освободите барашковые гайки и установите сквидж в пазы на держателе.
2. Закрутите барашковые гайки и зафиксируйте сквидж (не закручивайте очень сильно).
3. Подсоедините водосборный шланг к фитингу на сквидже.

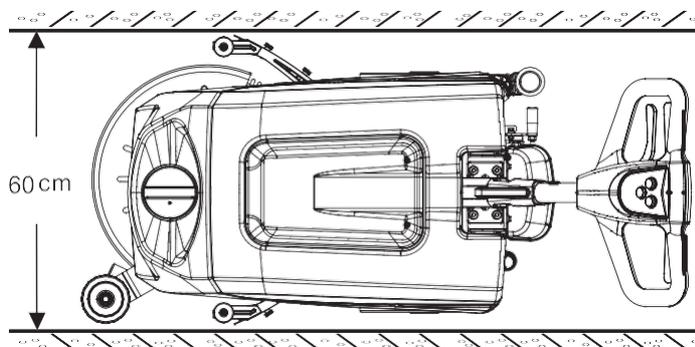
Работа машины

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: не используйте машину, не ознакомившись с Руководством пользователя!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность пожара или взрыва. Не располагайте машину рядом с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или горючей пылью или в местах их возможного появления.

Что проверить перед работой:

- Проверьте убираемую поверхность на наличие мусора. При наличии мусора сметите или уберите мусор до уборки поломоечной машиной.
- Оцените убираемую территорию на предмет пройдет ли поломоечная машина в самых узких местах. Минимальная ширина достаточная для поломоечной машины – 60 см.

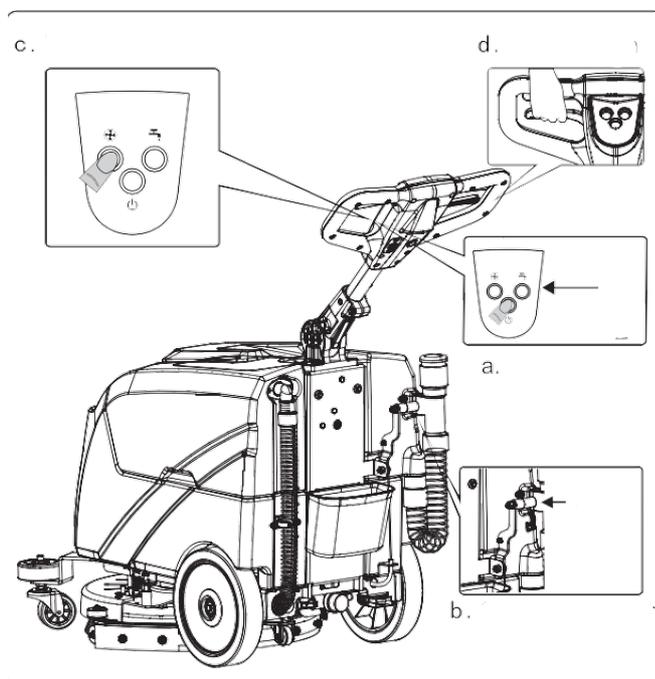


- Максимальная высота порожков и стыков не должна превышать 10 мм.
- Проверьте шкалу заряда аккумуляторной батареи. При низком уровне заряда использовать машину нельзя! Это может привести к ускоренному износу или выходу из строя аккумуляторной батареи!
- Проверьте состояние и степень износа щетки или ПЭДа.
- Проверьте состояние и степень износа водосборных резиновых лезвий. В случае необходимости – отрегулируйте угол наклона скребка.
- Убедитесь, что бак грязной воды пуст, а поплавковый клапан находится в рабочем состоянии.
- Проверьте уровень воды в баке чистой воды, а также положение крана подачи

воды(если таковой есть).

Использование машины

1. Залейте воду в бак чистой воды. Добавьте моющее средство, соблюдая дозировку на упаковке моющего средства. Температура воды не должна превышать 40 С.
2. Включите машину, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, как показано на рис (а).
3. С помощью рычага опустите водосборный скребок в рабочее положение, включите вакуумный мотор и подачу воды (рис b и c)
4. Нажмите курок на ручке (рис d) и начните работу. При необходимости отрегулируйте силу прижима щетки с помощью отбойного регулировочного колеса



Во время работы машины

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность пожара или взрыва. Не берите в руки легковоспламеняющиеся материалы или реакционноспособные металлы.

1. Если во время уборки за скребком остается полоска воды или грязи – поднимите скребок - протрите тканью для удаления мусора и грязи с водосборного лезвия. Чтобы этого не появлялось в дальнейшем – более тщательно производите предварительную уборку мусора с поверхности перед работой с поломоечной машиной, используя механическую уборку или подметальную технику.
2. Не работайте с машиной на уклоне более 2%.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: при использовании машины на склонах или скользкой поверхности пола - двигайтесь медленно.

3. Регулярно проверяйте бак грязной воды на появление пены. Если пены слишком много, рекомендуем сменить моющее средство на подходящее для поломоечных машин, обязательно с низким пенообразованием, или использовать специальный раствор пеногасителя, который добавляется в бак грязной воды.

Примечание: попадание пены в вакуумный мотор является одной из наиболее частых причин его выхода из строя!

4. При уборке сильнозагрязненных участков применяйте метод двойной очистки. Поднимите водосборный скребок с помощью рычага. Произведите размывку поверхности с помощью щетки и моющего средства, дав моющему средству немного поработать в течение 3-5 минут, после чего опустите скребок, включите систему всасывания и произведите уборку в обычном режиме.

5. При использовании ПЭДа, в зависимости от степени износа, переверните ПЭД другой стороной. Если обе стороны изношены – замените ПЭД на новый.

6. Когда вода в баке чистой воды полностью закончилась – прекратите использование машины. Для начала следует опорожнить бак грязной воды, после чего пополнить бак чистой воды. Для защиты от перелива и возможного повреждения вакуумного мотора - никогда не пополняйте бак чистой воды не опорожнив бак грязной воды!

7. После окончания работы, разместите машину на ровном участке пола и выключите машину

12. После окончания работы выполните ежедневные процедуры технического обслуживания (см. раздел "Техническое обслуживание машины").

Заряда аккумулятора

Учитывайте, что рекомендуемый максимальный уровень глубины разряда аккумуляторов – 65-70% для свинцово-кислотных (гелевых) и 80-85% для литиевых АКБ.

Не допускайте глубокого разряда аккумулятора, это может привести к ускоренному износу или порче АКБ.

Бак грязной воды

После использования машины слейте грязную воду и произведите очистку бака для грязной воды. Во избежание засора системы слива и образования неприятного запаха – регулярно производите очистку бака для грязной воды и не закрывайте крышку, если машина не используется.

Слив бака грязной воды производится с помощью дренажного(сливного) шланга.

1. Подвезите машину к месту слива грязной воды.

2. Снимите шланг слива с крепления
3. Пережмите шланг перед крышкой, чтобы избежать резкого вытекания воды после открытия крышки
4. Слейте воду из бака.
5. Извлеките весь средний и крупный мусор из бака грязной воды.
6. Промойте бак грязной воды поле использования



Заряд батареи

Примечание: чтобы продлить срок службы аккумуляторных батарей не оставляйте АКБ в разряженном состоянии более чем на 30 минут. После разрядки АКБ рекомендуется сразу поставить на подзарядку. Долгое нахождение в разряженном состоянии может спровоцировать глубокий разряд и может привести к порче аккумулятора.

При использовании свинцово-кислотных (гелевых) АКБ – необходимо довести заряд до полного значения. Регулярный недозаряд свинцово-кислотных АКБ приводит к сульфатации свинцовых пластин и ускоренному выходу из строя аккумуляторов.

При использовании литиевых батарей, не имеющих эффекта памяти, возможно использовать режим дробного заряда с регулярными небольшими подзарядками. Доводить каждую зарядку до полной емкости АКБ – не обязательно.

Зарядное устройство для аккумулятора:

Используйте зарядное устройство в строгом соответствии с типом аккумуляторных батарей, установленных в вашей комплектации полумоечной машины.

Используйте только рекомендованные производителем техники или производителем аккумуляторов зарядные устройства. По возможности всегда используйте источники бесперебойного питания (ИБП), чтобы минимизировать риск повреждения зарядного устройства в случае скачков напряжения в сети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность пожара или взрыва. Батарея выделяет водород. Хранить вдали от искр или открытого огня. Должен оставаться открытым во время зарядки батарейного отсека.

1. Переместите устройство для зарядки в хорошо проветриваемое место.
2. Разместите машины на ровном участке пола и выключите зажигание
3. При зарядке откиньте бак для грязной воды для вентиляции батарейного отсека.
4. Подключите шнур питания зарядного устройства переменного тока к правильно заземленной электрической розетке.
5. В случае возможности скачков напряжения настоятельно рекомендуем использовать стабилизатор напряжения.
6. Подсоедините кабель зарядного устройства к разъему для зарядки аккумулятора в задней части машины.
7. Зарядное устройство автоматически произведет зарядку и автоматически выключится по достижении полного заряда.

Пояснение: Устройство не будет работать при подключении к зарядному устройству.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара или взрыва. Батарея выделяет водород. Хранить вдали от искр или открытого огня. Должен оставаться открытым во время зарядки батарейного отсека.

Техническое обслуживание машины

Чтобы поддерживать машину в оптимальном рабочем состоянии и максимально продлить срок службы машины – обязательно следуйте данным рекомендациям по техническому обслуживанию полумоечной машины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед выполнением любого технического обслуживания отсоедините кабель аккумулятора.

Ежедневное техническое обслуживание (после каждого использования)

1. Слейте воду и очистите бак грязной воды;
2. Промойте поплавковый клапан в случае загрязнения;
3. Снимите щетку и промойте ее водой. Удалите налипшие волосы, нитки и прочий мусор;
4. Протрите лезвие скребка тканью. Не забывайте регулярно разбирать водосборный сквидж для промывки и последующей просушки. (ВАЖНО! Не сушите водосборный сквидж и водосборные лезвия на солнце);

5. Проверьте состояние износа кромки водосборного лезвия. При износе – переверните водосборное лезвие снизу вверх. При износе обеих сторон – замените лезвие на новое;
6. Проверьте фильтр подачи воды. При необходимости произведите очистку фильтра;
7. Используйте нейтральное моющее средство и влажную ткань для чистки машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: при очистке машины не используйте распылители или машины для мойки под высоким давлением, во избежание выхода из строя электронных компонентов.

После окончания работ – поставьте машину на зарядку, даже если аккумулятор разряжен менее чем на половину.

Хранение Машины

1. Пожалуйста, зарядите аккумулятор перед хранением. Не храните, если батарея разряжена.
2. Полностью слейте воду как из бака грязной воды, так и из бака чистой воды.
3. Пожалуйста, храните машину в сухом месте, а щеточный узел следует держать в поднятом положении.
4. Откройте крышку бака грязной воды для вентиляции.

Примечание: не допускайте попадания на машину дождя и снега, пожалуйста, храните машину внутри помещения.

5. Если машина хранится в холодном помещении, пожалуйста, слейте всю жидкость внутри машины.

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Машина не работает	Закончился заряд АКБ	Зарядите АКБ
	Вышли из строя АКБ	Замените АКБ на новые
	Не подсоединен разъем от АКБ к машине	Подсоедините разъем
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель
Мотор щетки не работает	АКБ разряжены	Зарядите АКБ
	Сработал тепловой предохранитель щеточного узла	Подождите 5 минут и заново активируйте предохранитель
	Неисправность кнопки включения щетки	Свяжитесь с сервисным центром
Вакуумный мотор не работает	Водосборный скребок находится в поднятом положении	Опустите скребок с помощью рычага
	Сработал тепловой предохранитель вакуумного мотора	Подождите 5 минут и заново активируйте предохранитель
	Вышел из строя вакуумный мотор или проводка	Свяжитесь с сервисным центром
Плохая подача или отсутствие подачи воды на щетку	Засорен фильтр тонкой очистки или трубки подачи воды	Прочистить фильтр
	Установлен очень низкий уровень подачи воды	Отрегулировать подачу воды с помощью крана
	Кран подачи воды закрыт	Открыть кран подачи воды
	Вышел из строя электромагнитный клапан подачи воды	Свяжитесь с сервисным центром
Машина плохо собирает воду	Бак грязной воды переполнен	Опорожните бак
	Водосборные лезвия изношены	Заменит водосборные лезвия
	Засор во всасывающем шланге	Очистить шланг
	Утеря или повреждение прокладки крышки бака	Замените прокладку на новую

	грязной воды	
	Неисправность вакуумного мотора	Свяжитесь с сервисным центром
	Крышка бака грязной воды не закрыта или закрыта не плотно	Плотно закройте крышку
	Вакуумный шланг не подсоединен к скребку	Подсоедините вакуумный шланг
Время работы машины снизилось	Эксплуатационный износ АКБ	Замените батареи в случае снижения времени работы более чем на 50% от изначальной
	Неисправно зарядное устройство	Почините или замените зарядное устройство
Машина не заряжается	Шнур не подключен к источнику питания	Подключите шнур ЗУ к сети
	Зарядное устройство неисправно	Свяжитесь с сервисным центром
	Аккумуляторы ушли в глубокий разряд	Свяжитесь с сервисным центром
	Неисправность аккумуляторов	Замените аккумуляторы

